



Temple ADAT SHALOM

The Center for Reform Jewish Life San Diego, North County Inland



Bat Mitzvah

Magnolia Lynn Burger

מרימ הדרסה בת נפתלי ומזל מרימ

Shabbat, 25 September 2021

19 Tishrei 5782

Sukkot Shabbat Chol HaMoed: Ki Tissa Exodus 33:17 - 34:8
Haftara: Ezekiel 38:18 - 21

Service Honors

Presentation of the Tallit

Holly and Phillip Burger

Reading

Kirby Burger

Eliana Welland

Aliyah #1

Rachel Burger Welland

Rachel Zahara
b. Katriel v'Shoshana

Adam Welland

Avraham Aharon
b. Moshe v'Keila Leah

Aliyah #2

Shirley Dundee Burger

Shoshana
b. Yehudha v'Doronit

Willie Burger

Katriel
b. Avraham v'Sara

Aliyah #3

Holly Kirby Burger

Mazal Miriam
b. Avraham v'Sara

Phillip Burger

Naftali
b. Katriel v'Shoshana

Aliyah #4

Magnolia Burger

Miriam Hadassah
b. Naftali v'Mazal Miriam

Maggie

Today, Magnolia Lynn Burger will be called to the Torah. Magnolia is an 8th grader at Mountain Valley Academy in Ramona, CA. She has been preparing for her Bat Mitzvah day for many years at Temple Israel in Tulsa, OK and Temple Adat Shalom in Poway, CA. During the past year, she has been blessed with many gifted teachers, including her dad, Phillip. Magnolia is a bright student who enjoys swimming, playing softball and being active in her Girl Scout troop. She is kind, sweet, and silly, too! Her parents, Phillip and Holly, and younger brother Kirby, are so proud of her perseverance to reach this important milestone while tackling all the obstacles the last year has provided. Special thanks to David and Glenda Kirby who traveled from Arcadia, Florida to be a part of Magnolia's big day. We love you so much Maggie!

Shabbat Shalom and welcome! This morning, our Shabbat worship is enhanced as we recognize Maggie Burger as a *Bat Mitzvah* within our congregation. To become bar or bat mitzvah, is to publicly affirm one's faith connection and begin to take on the responsibilities of living up to God's ways. *Bat*, in Hebrew, means "daughter," and *Mitzvah*, means "commandment." Hence, Maggie is now "one who is responsible to the commandments."

Maggie will be leading the service this morning in both English and in Hebrew. She will also read, in Hebrew, from this week's Torah portion. The *Sefer Torah* (Torah scroll) is scribed by hand and is our people's most ancient and sacred text. The *Sefer Torah* has no vowels or punctuation, which makes reading it a very special skill requiring years of training. The first time a Jewish child is allowed to officially read from the *Sefer Torah* is as he or she becomes *bar/bat mitzvah*, which helps to signify the extra importance of this day.

After Maggie finishes reading our Torah portion, including a reading from the Prophets, she will deliver a *D'var Torah* (her interpretation of the meaning behind what she has read and the significance it holds for all of us).

We are especially grateful, that you are able to join us during this challenging, yet precious and joyous time. Your presence and support are a gift to Maggie and her family that goes beyond words, and will last long after the pandemic is over. God bless you and keep you safe. Thank you for sharing in this special Shabbat with us!



Psalm 150

Hal'lu Yah!

Hal'lu El b'kodsho, hal'luhu birkia uzo.

Hal'luhu bigvurotav, hal'luhu k'rov gudlo.

Hal'luhu b'teika shofar, hal'luhu b'neivel v'chinor.

Hal'luhu b'tof umachol, hal'luhu b'minim v'ugav.

Hal'luhu b'tziltz'lei shama, hal'luhu b'tziltz'lei t'ruah.

Kol han-shamah t'haleil Yah, Hal'lu Yah!

הָלְלוּ יְהִי

הָלְלוּ אֶל בְּקָדְשׁוֹ הָלְלוּהוּ בְּרִקֵּע אֹו.

הָלְלוּהוּ בְּגַבּוֹתָהִי הָלְלוּהוּ בְּרַב גָּדְלָה.

הָלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפֵר הָלְלוּהוּ בְּגַבְל וְבָנָור.

הָלְלוּהוּ בְּתַפְפ וּמְחֹול הָלְלוּהוּ בְּמַנִּים וְעַגְבָּה.

הָלְלוּהוּ בְּצַלְצָלִי שְׁמָעָה הָלְלוּהוּ בְּצַלְצָלִי תְּרוּעָה.

כָּל הַגְּשָׁמָה תְּחִילֵל יְהָה הָלְלוּהָ.

Before Donning a Tallit

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu l'hitateif batzitzit.

בָּרוּךְ אֲפָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קָדְשָׁנוּ בְּמַצּוֹתֵינוּ וְצִוָּנוּ לְהַתְעַטֵּף בְּאִצָּת.

For The Study of Torah

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu la-asok b'divrei Torah.

בָּרוּךְ אֲפָה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ חַעוֹלָם
אֲשֶׁר קָדְשָׁנוּ בְּמַצּוֹתֵינוּ
וְצִוָּנוּ לְעַסּוֹק בְּדִבְרֵי תּוֹרָה.

O Adonai, Our God, let words of Torah be sweet in our mouths, and the mouths of Your people Israel, so that we, our descendants, and the descendants of all Your people Israel may know You by studying Your Torah for its own sake.

Baruch Atah, Adonai, ham'lameid Torah l'amo Yisrael.

בָּרוּךְ אֲפָה יְיָ הַמְלִימֵד תּוֹרָה לְעַמוֹּ יִשְׂרָאֵל

These are things that are limitless,
of which a person enjoys the fruit of the world,
while the principal remains in the world to come.

They are:

honoring one's father and mother;
engaging in deeds of compassion,
arriving early for study, morning and evening,
dealing graciously with guests, visiting the sick,
providing for the wedding couple;
accompanying the dead for burial,
being devoted in prayer,
and making peace among people.

And the study of Torah encompasses them all.

Reader's Kaddish

Yitgadal v'yitkadas sh'meih raba
b'alma di vra chiruteih, v'yamllich malchuteih
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael,
baagala uviz'man kariv, v'imru: Amen.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'almei almaya.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei,
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal sh'meih d'kudsha b'ruch hu,
l'eila min kol birchata v'shirata,
tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'alma,
v'imru: Amen.

וַתִּגְדֹּל וַיִּתְקָדֵשׁ שְׁמָה רַבָּא.
בָּעָלָמָא דַי בָּרָא כְּרוּתָה וְנִמְלִיךְ מִלְכָוֶתָה
בְּחַיְכָוָן וּבְזִמְרָכוֹן וּבְחַיְךְ רַכְלָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֲנָלָא וּבְזָמוֹן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְהָא שְׁמָה רַבָּא מִבְּרָךְ לְעוֹלָם וְלְעַלְמָיו עַלְמָיָא.
וַתִּבְרָךְ וַיִּשְׁתַּבְחָ וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוּם וַיִּתְנַשֵּׁא
וַיִּתְהַדֵּר וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה רַקְעָשָׂא בְּרִיךְ הוּא.
לְעַלְמָא מִן כָּל בְּרִכְתָּא וְשִׁירָתָא
תְּשִׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא. רְאִמְרוּ בָּעָלָמָא
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Praise Adonai

Bar'chu et Adonai ham'vorach!

ברכו את יי' המברך.

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed!

ברוך יי' המברך לעולם ועד.

Praise Adonai to whom praise is due forever!
Praised be Adonai to whom praise is due, now and forever!

Who Creates Light and Darkness

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
yotzeir or uvorei choshech,
oseh shalom uvorei et hakol.

Hamei-ir la-aretz v'ladarim aleha b'rachamim,
uv'tovo m'chadeish b'chol yom tamid ma-aseih v'reisheet.

Ma rabu ma-asecha, Adonai!

Kulam b'chochmah asita, mal'ah ha-aretz kinyanecha.

Titbarach, Adonai Eloheinu, al shevach ma-aseih yadecha
v'al morei or she-asita, y'faarucha selah.

Or chadash al Tzion ta-ir,

v'nizkeh chulanu m'heirah loro.

Baruch Atah, Adonai, yotzeir ha-m'orot.

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם
ויציר אור ובורא חשכה.

עשה שלום ובורא את הפל.

הமאיר לארץ ולזרדים עליה ברחמים.

ובטבו מתחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית.

מה רבו מעשיך יי!

בלם בחכמה עשית, מלאה הארץ קניינך.

תתברך יי אלהינו על שבך מעשה ידיו
ונעל מאורי אור שבעשית יפהארוה פלה.

אור חדש על ציון תאריך.
וננבה בלבנו מהרה לאורה.

ברוך אתה יי' יוצר המאותות.

The Greatness of Your Love

How deeply You have loved us Adonai, our God, gracing us with surpassing compassion! On account of our forebears, whose trust led You to teach them the laws of life, be gracious to us, teaching us as well. O Merciful One, have mercy on us, by making us able to understand and discern, to heed, learn, and teach, and lovingly to observe, perform, and fulfill all that is in Your Torah.

V'ha-eir eineinu b'Toratecha, v'dabeik libeinu b'mitzv techa,
 v'yacheid l'veineinu l'ahavah ul'yirah et sh'mecha,
 v'lo neivosh v'lo nikaleim, v'lo nikasheil l'olam va-ed.
 Ki v'sheim kodsh'cha hagadol v'hanora batachnu,
 nagilah v'nism'chah bishuatecha.
 Vahavi-einu lshalom mei-arba kanfot ha-aretz,
 v'tolicheinu kom'miyut l'artzeinu.
 Ki Eil po-eil y'shuot atah, uvanu vacharta
 v'keiravtanu l'shimcha hagadol selah be-emet,
 l'hodot l'cha ul'yachedcha b'ahavah.
 Baruch atah, Adonai, habocheir b'amo Yisrael b'ahavah.

וְהִאר עַינָנו בְּתוֹרַתְךָ וְדִבֶק לְפָנָיו בְמִצְוֹתְךָ
 וַיֵּחֶד לְבָנָנו לְאַהֲבָה וּלְרָאָה אֶת שָׁמֶךָ
 וְלֹא נִבּוֹשׁ וְלֹא נִכְלֶם וְלֹא נִפְשֶׁל לְעוֹלָם וְעַד
 כִי בְשֵׁם קָדוֹשׁ הַגָּדוֹל וְהַנְּרָא בְמִתְחָנָןִי
 נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישְׁעָתָךְ
 וְהַבְיאָנו לְשָׁלוֹם מְאָרָבָע בְּנֶפֶת חָרֵץ
 וְתַולְיכָנו קֻומְמִית לְאַרְצָנו
 כִי אֵל פּוֹעֵל יְשֻׁוּבָת אַתָּה וּבָנָנו בְתִרְפָת
 וְקִרְבָתָנו לְשָׁמֶךָ הַגָּדוֹל סָלָה בְאַמְתָה
 לְהִזְדּוֹת לְךָ וְלִיחְדָךָ בְאַהֲבָתָךְ
 בָרוּךְ אַתָּה ייָ הַבּוֹהֵר בְעַמוֹ יִשְׂרָאֵל בְאַהֲבָתָךְ

God is One

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed.

שָׁמָע יִשְׂרָאֵל ייָ אֱלֹהֵינוּ ייָ אֶחָד!

בָרוּךְ שֵׁם כְבָוד מֶלֶכְתּוּ לְעוֹלָם וְעַד.

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!
 Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

You Shall Love Adonai Your God

V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'vav'cha,
 uv'chol nafsh'cha, uv'chol m'odecha.
 V'hayu had'varim ha-eileh asher anochi
 m'tzav'cha hayom al l'vavecha.
 V'shinantam l'venecha, v'dibarta bam
 b'shivt'cha b'veitecha, uv'lech'cha vaderech
 uv'shochb'cha uv'kumecha.
 Uk'shartam l'ot al yadecha
 v'hayu l'totafot bein einecha.
 Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

וְאַהֲבָתָ את ייָ אֱלֹהֵיךְ בְּכָל לְבָבֶךָ
 וּבְכָל נֶפֶשֶךָ וּבְכָל מְאֹדרָךְ
 וְהִי חֲדָבָרִים הָאֶלְהָ, אֲשֶׁר אָנֹכִי
 מְצִידֵי הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ
 וְשָׁנָנָתֶם לְבָנֶיךָ וְדִבְרָתֶם בְּמִ
 בְּשִׁבְתֶּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלִכְתֶּךָ בְּדֶרֶךָ
 וּבְשִׁבְבֶךָ וּבְקִימָךְ
 וְקִשְׁרָתֶם לְאֹתֶן עַל יָדֶךָ
 וְהִי לְטַבְּתָת בֵין עֵינֶיךָ
 וּבְתַבְּתָם עַל מְזוֹות בֵיתֶךָ וּבְשַׁערְךָ

L'ma-an tizk'ru, va-asitem et kol mitzvotai
vih'yitem k'doshim l'Eiloheichem.
Ani Adonai Eloheichem, asher hotzeiti et-chem
mei-eretz Mitzrayim lih'yon lachem l'Elohim
Ani Adonai Eloheichem.

לְמַעַן תִּזְקֻרּוּ וְעָשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתִי,
וְהִיְתֶם קָדוֹשִׁים לְאֱלֹהִיכֶם.
אַנְיִי אֱלֹהֵיכֶם. אֲשֶׁר הַזָּאתִי אֶתֶּכֶם
מְאָרֶץ מִצְרָיִם. לְהִיוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים.
אַנְיִי אֱלֹהֵיכֶם.

True and Enduring

The eternal truth
is that You alone are God and there is none else.

*May the righteous of all nations
rejoice in Your love and exult in Your justice.*

Let them beat their swords into plowshares
and their spears into pruning hooks.

*Let nation not lift up sword against nation
nor learn war any more.*

You shall not hate your brother or your sister
in your heart.

*The stranger that sojourns with you
shall be accepted as your equal,
for you were strangers in the land of Egypt.*

"Why do you crush My people and
oppress the poor?" asks God.

*For you know that the Eternal One defends
the poor and upholds the rights of the needy.*

Praise to God Most High;

Blessed is God and deserving of blessing!

Who Is Like You God?

Mi chamocha ba-eilim, Adonai! Mi kamocha nedar bakodesh,
nora t'hilot, oseih fele!
Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al s'fat hayam.
Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru:
Adonai yimloch l'olam va-ed.

מַיְכָמֶכֶת בְּאֵלִים יְיָ,
מַיְכָמֶכֶת נָאָרֶב בְּקָדְשׁוֹ,
נֹרֵא תְּהִלָּתְךָ עֲשָׂה פָּלָא.
שִׁירָה חְדָשָׁה שְׁבָחוּ גָּאֹוְלִים לְשֻׁמְךָ
...

Standing Prayer

אָדָנִי שְׁפְתִי תִּפְתַּח וּפִי יָגִיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, open up my lips, that my mouth may declare Your praise.

Remembering Our Forebears

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, v'Elohei avoteinu v'imoteinu,
Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'Elohei Yaakov,
Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel v'Elohei Leah.
Ha-Eil hagadol hagibor v'hanora, Eil elyon,
gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol,
v'zocheir chasdei avot v'imahot,
umeivi g'ulah livnei v'neihem l'ma-an sh'mo b'ahavah.
Melech ozeir u'moshia u'magen.
BaruchAtah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

ברוך אתה יי' אליהו ואליה אבותינו ואמותינו,
אליהו אברם, אליהו יצחק, ואליה יעקב,
אליהו שרה, אליהו רבקה, אליהו רחל, ואליה לאה.
האל הגדול הגבור והונרא, אל עליון,
गומל חסדים טובים, ולינה חפל,
ווגבר חסדי אבות ואמות,
ומביא גאלה לבני בנייהם, למען שמו באהבה.
מלך עזיר ומושיע ומגן.
ברוך אתה יי' מגן אברהם ועוזרת שרה.

The Greatness of God

Atah gibor l'olam, Adonai,m'chayeh hakol Atah,
rav l'hoshia.

Mashiv haru-ach u'morid hatal
Morid hatal

אתה גיבור לעוֹלָם, אָדָנִי מַתְהִה מַתִּים אַתָּה,
רַב לְהֹשִׁיעַ.
מִשֵּׁב הָרוּחַ וּמַוְרִיד הַגְּשָׁם.
מוֹרִיד הַטְּלָא.

M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeい hakol b'rachamim rabim,
someich noflim, v'rofei cholim, umatir asurim,
um'kayeim emunato lisheinei afar. Mi chamocha
ba-al g'vurot umi domeh lach, melech meimit
um'chayeh umatzmiach y'shuah.
V'ne-eman atah l'hachayot hakol.
Baruch Atah, Adonai, m'chayeih hakol.

מִכְלָפֵל חַיִם בְּחֶסֶד, מִתְהִיא הַפֵּל בְּרָחָמִים רַבִּים,
סֻמְךָ נֹפְלִים, וּרְפֵא חֲולִים, וּמְתִיר אֲסּוּרִים,
וּמְקִים אָמְנוֹתָנוּ לִישְׁנִי עַפְרָה, מֵבָמוֹךְ
בָּעֵל גִּבְרוֹת וּמֵדָוָמָה לְהָ, מֶלֶךְ מְמִיתָּה
וּמְחִיה וּמְצֻמָּת יִשְׁעוֹתָה.
וְגַם אַתָּה לְתִתְחִיוֹת הַפֵּל,
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִתְהִיא הַפֵּל.

ADONAI spoke to Moses saying:

Speak to the whole community of Israel and say to them:
You shall be holy, for I, Adonai, am holy.

The Holiness of God

N'kadeish et shimcha ba-olam,
k'sheim shemakdoshim oto bishmei marom,
kakatuv al yad n've-echa,
v'kara zeh el zeh v'amar:
Kadosh, kadosh, kadosh Adonai tz'vaot,
m'lō chol haaretz k'vodo.

Adir adireinu, Adonai Adoneinu, mah adir
shimcha b'chol haaretz.

Baruch k'vod Adonai mimkomo.

Echad hu Eloheinu, hu Avinu,
hu Malkeinu, hu Moshi-einu,
v'hu yashmi-einu b'rachamav leini kol chai.
Ani Adonai Eloheichem.

Yimloch Adonai l'olam, Elohayich Tzion
l'dor vador, hal'luyah.

L'dor vador nagid godlecha ul'neitzach n'tzachim
k'dushat-cha nakdish, v'shivchacha Eloheinu,
mipinu lo yamush l'olam va-ed.
Baruch Atah, Adonai, Ha-Eil hakadosh.

נִקְדַּשׁ אֶת שְׁמֵךְ בְּעוֹלָם
בְּשֵׁם שְׁמָקְדִּשִּׁים אֹתוֹ בְּשֵׁםִים מְרוּם,
בְּכַתּוֹב עַל יָד נְבִיאָה,
וְקָרְאָה וְהַלְלוּה וְאָמְרָה:
קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֹתָה,
מֶלֶא כָּל הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ.
אֲדִיר אֲדִירָנוּ, יְיָ אֲדִירָנוּ,
מָה אֲדִיר שְׁמֵךְ בְּכָל הָאָרֶץ.
בָּרוּךְ בְּבָוד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.
אֶחָד הוּא אֱלֹהָינוּ, הוּא אֲבִינוּ
הוּא מֶלֶבֶןָנוּ, הוּא מַשְׁיעָנוּ
וְהוּא יִשְׁמְעָנוּ בְּרָחָמָיו לְעַנִּי בְּלִי.
אַנְיָה יְיָ אֱלֹהִים.
וּמֶלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהִיךְ צִיּוֹן,
לְדֹר וּדֹר, הַלְלֵיָה.
לְדֹר וּדֹר נָגִיד גָּדְלָה, וּלְנִצְחָה נִצְחִים
קָדְשָׁתָךְ נִקְדִּישׁ, וּשְׁבָחוּ, אֱלֹהָינוּ,
מִפְנֵינוּ לֹא יִמּוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, דָּאַל הַקָּדוֹשׁ.

Thankfulness to God

Modim anachnu lach, sha-Atah hu Adonai Eloheinu
v'Eilohei avoteinu v'imoteinu
l'olam va-ed. Tzur chayeinu, magen yisheinu,
Atah hu l'dor vador.

Nodeh l'cha un'sapeir t'hilatecha. Al chayeinu
ham'surim b'yadetech, v'al nishmoteinu
hap'kudot lach, v'al nisecha
sheb'chol yom imanu, v'al niflotecha
v'tovotecha sheb'chol eit, erev vavoker
v'tzohorayim. Hatov ki lo chalu rachamecha,
v'ham'racheim ki lo tamu chasadecha,
mei-olam kivinu lach.

V'al kulam yitbarach v'yitromam shimcha,
Malkeinu, tamid l'olam va-ed.

V'chol hachayim yoducha selah,
viy'hal'lu et shimcha be-emet,
Ha-Eil y'shuateinu v'ezrateinu selah.

Baruch Atah, Adonai, hatov shimcha
ul'cha na-eh l'hodot.

מודים אנחנו לך, שאפתה הוא. כי אלהינו
ואללה אבותינו ואמותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו
אתה הוא לדור דור.

נודה לך ונספר תחלהך. על חיינו
ונטוריים בירך, ועל נשותינו
ונפקודות לך, ועל נסיך
שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך
ומטובותיך שבל עת. ערב ובקר
וցהרים. הטוב, כי לא כלוי רחמייך
ונמרחים, כי לא תפנו חסידיך.

מעולם קונו לך.

על כל יתברך ויתרומם שמה
מלכנו תמיד לעולם ועד.
ובכל תחאים יוריך פלה.
ויהילו את שמה באמת.
האל ישועתנו ועוזתנו סלה.

ברוך אתה כי ה טוב שמה
ולך נאה להודות.

For the Blessing of Peace

Sim Shalom tovah uv'rachah, chein vachedes v'rachamim,
aleinu v'al kol Yisrael amecha.

Bar'cheinu, yotzreinu, kulanu kechad b'or panecha,
ki vor panecha natata lanu,
Adonai Eloheinu, Torat chayim v'ahavat chesed,
utz'dakah uv'rachah v'rachamim v'chayim v'shalom.

V'tov b'einecha l'vereich et amcha Yisrael
b'chol eit uv'chol sha-ah bishlomecha.

Baruch Atah, Adonai,
ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

שם שלום מזבח וברכה, חן וחסד ורחמים.
עלינו ועל כל ישראל עט.

ברכני יוצרנו בלב אחד באור פניך.
כי באור פניך נתת לנו
כי אלהינו תורה חיים ואהבת חסך,
וצדקה וברכה ורחמים ותחים ושלום.
ומזוב בעיניך לברך את עט ישראל
בכל עת ובכל שעיה בשלוּמה.

ברוך אתה כי
תמברך את עמו ישראל בשלום.

Source of Peace

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu, v'al kol Yisrael, v'imru: Amen.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמַרְאָיו, הוּא יִעֲשֶׂה שָׁלוֹם
עַל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרְוּ אָמֵן.

Torah Service

Al shelosha d'varim ha-olam omeid.
Al haTorah, v'al ha-avodah,
v'al g'ilut chasadim.

על שלשה דברים העולם עומד:
על התורה, ועל העבודה,
ועל גמלות חסדים.

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֱדוֹגֵנוּ קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.

Torah Blessings

Bar'chu et Adonai ham'vorach.

ברכו את יי' המברך.

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.

ברוך אתה יי' המברך לעולם ועד.

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
asher bachar banu mikol ha-amim,
v'natan lanu et Torato.

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם,

BaruchAtah, Adonai, notein haTorah.

ברוך אתה יי' נותן התורה.

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
asher natan lanu Torat emet,
v'chayei olam nata b'tocheinu.

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם,

Baruch Atah, Adonai, notein haTorah.

ברוך אתה יי' נותן תורה.

Haftara Blessings

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
asher bachar binvi-im tovim,
v'ratzah v'divreihem hane-emarim be-emet.

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם,

Baruch Atah, Adonai, habocher baTorah uv'Moshe avdo,
uv'Yisrael amo, u-vin-vi-ei ha-emet vatzedek.

אשר בחר בנים טובים,

ורצח ברבריהם הנאמרים באמת.

ברוך אתה יי' הבוחר בתורה ובמשה עבדו,

ובישראל עמו, ובבניαι האמת ואזרך.

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
tzur kol ha-olamim, tzaddik b'chol hadorot,
HaEil hane-eman, ha-omeir v'oresh, ham-dabeir um-kayeim,
shekol d'varav emet vatzedek.

Al haTorah, v'al ha-avodah, v'al han'vi-im,
v'al yom haShabbat hazeh, shenatata lanu
Adonai Eloheinu, likdushah v'limnuchah, l'chavod ul'tifaret.
Al hakol Adonai Eloheinu, anachnu modim lach,
um-var-chim otach, yitbarach shimcha b'fi kol chai
tamid l'olam va-ed.

Baruch Atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

ברוך אתה ייְהוָה מלך העולם,
צור כל העולמים, צדיק בכל הדורות,
האל הנאמן האומר ועשה, המדבר ומקיים,
שכל דבריואמת וצדק.
על התורה, ועל העבדה, ועל הנביאים,
ועל יום השבת הזאת, שגנתה לנו,
ייְהוָה לנו, לקדשה ולמנחה, לבבוד ולהתפארת.
על הבעל, ייְהוָה לנו, אנחנו מודים לך,
ומברכים אותך, ותברך שם בפי כל זו
תמיד לעולם ועד. ברוך אתה ייְהוָה מקדש השבת.

Mourners' Kaddish

Remembered, with love enduring, especially on this day:

Mary Edith Roberts • Marie Kirby • Kenneth Kirby • Grady Roberts

Bill Burger • Dorothy Burger Wright • Dorothea Dundee • Alvin Dundee • Mark Welland

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchutei,
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael,
ba-agala uviz'man kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul-almei almaya.
Yitbarach v'yishtabach, v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei,
v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal sh'mei d'Kudsha: b'rach Hu,
Leila min kol birchata v'shirata,
tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'alma. V'imru: Amen.
Y'hei sh'lama raba min sh'maya,
v'chayim aleinu v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom
aleinu, v'al kol Yisrael, v'imru: Amen.

ויתגדל ויתקדש שם רבא.
בアルמָא דֵי בָּרָא כְּרוּעִיתָה, וַיְמַלֵּךְ מֶלֶכִיתָה,
בְּחִיכָּזָן וּבְיוֹמָכָן וּבְחִינָּה דָּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעַלְאָה וּבְזָמָן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמָן.
יהָא שָׁמָה רְבָא מַבְרָךְ לְעָלָם וּלְעַלְמִיא.
וַיְתַבֵּךְ וּוַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפֵּר וַיְתַרְמֵם וַיְתַנְשֵׁא,
וַיְתַהְדֵר וַיְתַעַלָּה וַיְתַהֲלֵל שָׁמָה דָּקְדָּשָׁא: בְּרִיךְ הוּא.
לְעַלְאָה מִן כָּל בְּרָכָתָה וִשְׁירָתָה.
תְּשַׁבְּחָתָה וְנַחֲמָתָה, דָּאָמְרוּ בְּעַלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמָן.
יהָא שְׁלָמָא רְבָא מִן שְׁמִיא.
וְחִימָן עַלְנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמָן.
עַשְׁה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא עַשְׁה שָׁלוֹם
עַלְנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמָן.

Fruit of the Vine

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
Borei p'ri hagaphen.

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,
v'Shabbat kodsho b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,
zikaron l'maaseih v'reisheet.

Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,
zeicher litziat Mitzrayim.

Ki vanu vacharta v'otanu kidashta, mikol ha-amim.
V'Shabbat kodsh'cha

b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.

Baruch Atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

ברוך אתה ייְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בּוּרָא פַּרִי חֲגָפָן.

ברוך אתה ייְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אשר קדשנו במצוותיו ורצה בנו
ושפט קדשו באהבה וברצונו הנחילנו
זברון למעשה בראשית,
בי הוא يوم תחלתו למקרא קדש,
ובך ליציאת מצרים,
ושפט קדש
באהבה וברצונו הנחלתנו.
ברוך אתה ייְ מקדש השבת.

Sustenance of the Earth

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech Ha-olam,
hamotzi lechem min ha'aretz.

ברוך אתה ייְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
המוציא לחם מן הארץ.

MAZAL TOV!

Siman tov u'mazal tov
U'mazal tov v' Siman tov.
Siman tov u'mazal tov
U'mazal tov v' Siman tov.
Siman tov u'mazal tov
U'mazal tov v' Siman tov,
yehei lanu.

Yehei lanu, yehei lanu
u-l'chol Yisrael.
Yehei lanu, yehei lanu
u-l'chol Yisrael.